

Сонет 32 (переклад Тетяни Даніленко)

Вільям Шекспір

Коли помру і смерть мої кістки
Безжально пилом вкриє в домовині,
Я мрію, прочитаєш знов рядки,
Які для тебе я складаю нині.

У той твій час поети рим нових
Пером легким мої рядки затьмарять,
Але кохання у віршах палких
Вони не перевершать, не зістарять!

Тоді врятуй мене в думках своїх:
"Як смерть його б так рано не забрала,
Тепер би кращим був серед живих,
І Муза в тім йому б допомагала.

В поезіях нових ціную стиль,
В його ж віршах — кохання, спогад, біль..."

03.02.2023

Переклад Тетяни Даніленко

Ілюстрація — картина "Дівчина за читанням", Перуджині Чарльз Едвард, 1878

